

# ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

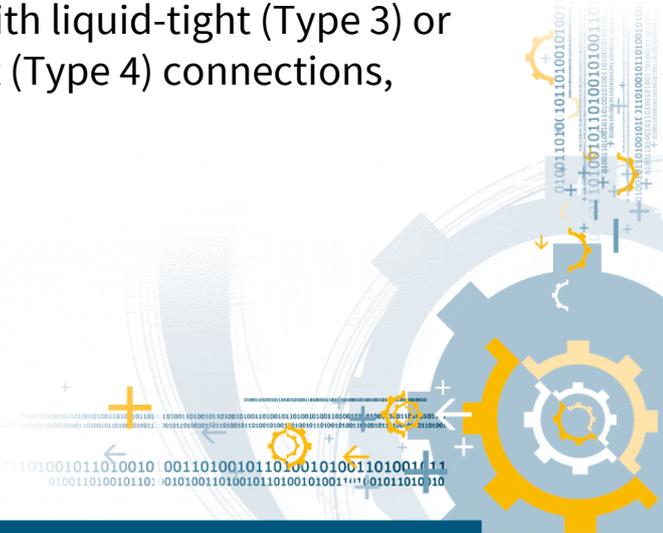
## ILNAS-EN 14605:2005

### **Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien - Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzanzüge mit flüssigkeitsdichten (Typ 3) oder**

Vêtements de protection contre les  
produits chimiques liquides - Exigences  
relatives aux vêtements dont les  
éléments de liaison sont étanches au

Protective clothing against liquid  
chemicals - Performance requirements  
for clothing with liquid-tight (Type 3) or  
spray-tight (Type 4) connections,

03/2005



## Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 14605:2005 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 14605:2005 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT**

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

EUROPÄISCHE NORM

ILNAS-EN 14605:2005

EN 14605

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

März 2005

ICS 13.340.10

Ersatz für EN 465:1995, EN 466:1995, EN 467:1995

Deutsche Fassung

**Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien -  
Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzanzüge mit  
flüssigkeitsdichten (Typ 3) oder spraydichten (Typ 4)  
Verbindungen zwischen den Teilen der Kleidung, einschließlich  
der Kleidungsstücke, die nur einen Schutz für Teile des Körpers  
gewähren (Typen PB [3] und PB [4])**

Protective clothing against liquid chemicals - Performance requirements for clothing with liquid-tight (Type 3) or spray-tight (Type 4) connections, including items providing protection to parts of the body only (Types PB [3] and PB [4])

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides - Exigences relatives aux vêtements dont les éléments de liaison sont étanches au liquide (Type 3) ou aux pulvérisations (Type 4), y compris les articles d'habillement qui protègent seulement certaines parties du corps (Types PB (3) et PB (4))

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. Februar 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

# Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
<b>1 Anwendungsbereich .....</b>	<b>4</b>
<b>2 Normative Verweisungen .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Begriffe.....</b>	<b>5</b>
<b>4 Leistungsanforderungen.....</b>	<b>5</b>
4.1 Materialien.....	5
4.2 Nähte, Verbindungen und Verbünde.....	6
4.3 Leistungsanforderungen an den ganzen Anzug (Typen 3 und 4).....	6
4.3.1 Allgemeines .....	6
4.3.2 Vorbehandlung .....	6
4.3.3 Konditionierung.....	7
4.3.4 Beständigkeit gegen Durchdringung von Flüssigkeiten .....	7
4.4 Sichtscheibe .....	8
4.4.1 Allgemeines .....	8
4.4.2 Mechanische Festigkeit der Sichtscheibe.....	8
4.4.3 Gesichtsfeld.....	8
4.4.4 Sichtverzerrung.....	8
<b>5 Kennzeichnung.....</b>	<b>9</b>
<b>6 Informationen des Herstellers .....</b>	<b>9</b>
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 89/686/EWG .....</b>	<b>11</b>
<b>Literaturhinweise.....</b>	<b>12</b>

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 14605:2005) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2005 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 465:1995, EN 466:1995, EN 467:1995.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Dieses Dokument enthält Literaturhinweise.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.